

УДК 81'11 + 821.111

РЕАЛИЗАЦИЯ КОНЦЕПТА «ЗЛО»  
В СБОРНИКЕ СКАЗОК О. УАЙЛЬДА «СЧАСТЛИВЫЙ ПРИНЦ И ДРУГИЕ СКАЗКИ»

Т. М. КУЗМЕНКОВА

(Представлено: д-р филол. наук, доц. З. И. ТРЕТЬЯК)

Рассматривается структура концепта «evil», схема которой была составлена с помощью анализа сборника сказок О. Уайльда «Счастливый принц и другие сказки».

Литературные сказки О. Уайльда глубоко философичны. В них оказывается возможным гротескное сосуществование фантастического с реальным. Сказочность сюжета сочетается со сказочностью стиля. Однако, проблемы, затронутые в них, совершенно реальны. Сборник О. Уайльда «Счастливый принц и другие сказки» – моральные притчи, продиктованные запросами современности, и утверждающие первостепенное значение любви и сострадания. В них подробно раскрывается конфликт добра и зла, что делает данные сказки хорошим материалом для изучения концепта «зло».

Благодаря подробному изучению и анализу концептов, мы можем изучить и понять «картину мира», которая свойственна определенной культуре. Концепт, в отличие от понятия, включает в себя все культурные представления и ассоциации народа, связанные с каким-либо понятием. Концепт – это содержание понятия, его смысловая наполненность. Это образы, которые возникают в сознании носителя языка, когда он слышит или произносит то, или иное слово.

Индивидуальный авторский концепт – это концептуализация мира автора, проявляющаяся в его индивидуальном стиле, образности текста [1, с. 4]. Благодаря опоре на сборник сказок О. Уайльда, мы смогли реализовать структуру концепта «зло» не только на основе словарного анализа, но и на основе своеобразных авторских лексических реализаций.

Для анализа лексико-семантических групп были отобраны лексемы с теми значениями, которые отражают сущность рассматриваемого концепта. Словарные лексемы были выбраны при помощи словаря синонимов *Roget's New Millennium Thesaurus* [4]. Лексико-семантические группы концепта «evil» были составлены с опорой на лексическое наполнение сборника сказок О. Уайльда «Счастливый принц и другие сказки». Это позволило увидеть следующие категориальные признаки: качество, деятельность, порочность.

Лексико-семантическая группа качества представлена следящими существительными: «malevolence» – недоброжелательность; «malignity» – злобность; «meanness» – подлость; «sin» – грех; «vice» – порок; «depravity» – безнравственность.

В своих сказках О. Уайльд описывает группу качеств такими лексическими единицами, как: «rude» – грубый, в значении «rude boy»; «disrespect» – непочтительно, данная лексема была употреблена в следующем контексте: «...the miller's sons, who were always throwing stones at me ... but it was a mark of disrespect»<sup>84</sup> [2, р. 15]. Два данных примера характеризуют людей, которые вредят более слабым существам. Лексема «best society» – хорошее общество, по мнению О. Уайльда, «хорошее /высшее общество» абсолютно безнравственно и склонно ко злу. «Fashionable» – модно, в тексте было употреблено с отрицательной коннотацией: «...but love is not fashionable any more»<sup>85</sup> [2, р. 96]. Из контекста можно выявить, что для О. Уайльда проявления любви и чувств не сочетаются с новыми реалиями и тенденциями, по его мнению, чувства теряют свою искренность и загадочность.

Лексико-семантическую группу деятельности репрезентирующей лексическую единицу «evil» могут описывать следующие лексемы: «blow» – удар; «crime» – преступление; «wickedness» – злодейство; «villainy» – подлость; «baseness» – низость, подлость; «outrage» – возмущение; «curse» – проклятье; «hatred» – ненависть.

Для описания злых поступков О. Уайльд использовал следующие лексемы: «throwing» – кидать (камни); «bit» – бить; «expect» – требовать, в тексте данная лексическая единица была употреблена так: «I should expect my devoted friend to be devoted to me, of course»<sup>86</sup> [2, р. 66]. «Неблагодарность», в сказке «Преданный друг», является одним из ключевых понятий при описании концепта «зло», отсюда можно сделать вывод, что лексическая единица, представляющая данную лексико-

<sup>84</sup> «...сыновья мельника, злые мальчишки всегда бросали в меня камни... но все-таки это было непочтительно» [3, с.153].

<sup>85</sup> «Но любовь вышла из моды» [3, с.193].

<sup>86</sup> «Разумеется, я потребовала бы от моего преданного друга, чтобы он был мне предан» [3, с. 176]

семантическую группу, будет «ungrateful» – неблагодарный, а также фраза: «never gave anything in return»<sup>87</sup> [2, p.177]. «Talking» – разговоры, данная лексема противопоставляется «good action» – доброе дело, которая является ключевым компонентом концепта «good». «Talking», было употреблено в тексте следующим образом: «Lots of people act well, ... but very few people talk well, which shows that talking is much the more difficult thing of the two, and much the finer thing also»<sup>88</sup> [2, p.71] Лексическая единица «write» – писать: «But love is not fashionable any more, the poets have killed it. They wrote so much about it that nobody believed them....»<sup>89</sup> [2, p.71]. По мнению автора, из-за постоянного анализа чувств любви/дружбы теряется искренность и волшебство, которого ожидают люди. В то время как в сказках Оскара Уайльда межличностные отношения: «true love» и «true friend» – являются центральным компонентом к структуре концепта «good».

Порочность представлена следующими лексическими единицами: «viciousness» – порочность; «turpitude» – развращенность; «sinfulness» – греховность; «perversity» – извращенность; «licentiousness» – распущенность.

Одним из основных пороков, на которые обращает внимание О. Уайльд в своих сказках, является богатство. Погоня за материальными благами портит человека, и, по его мнению, являются злом. Словами-репрезентантами стали: «rich» – богатый и «jewels» – камень: «...rich making merry in their beautiful houses, while the beggars were sitting at the gates»<sup>90</sup> [2, p.101], «...jewels cost far more than flower»<sup>91</sup> [2, p.101]. Так же, в понимании зла О. Уайльд видит самовлюбленность, она отравляет человека изнутри и иногда вредит людям: «selfish» – самовлюбленный – «In fact, you should be thinking about me. I am always thinking about myself, and I expect everybody else to do the same»<sup>92</sup> [2, p.101].

Таким образом, после анализа лексико-семантических групп, описывающих концепт «evil», можно составить следующую схему: ядром является лексема «evil», в ее центральной части находятся лексические единицы «rich» и «selfish». Лексемы «jewels», «fashionable» и «best society» представляют периферийную микро-лексико-семантическую группу с гиперонимом «rich». К периферийной микрогруппе с гиперонимом «selfish» относятся следующие лексемы: «talking», «write», «disrespect», «rude», «ungreatful» (Рисунок 1).

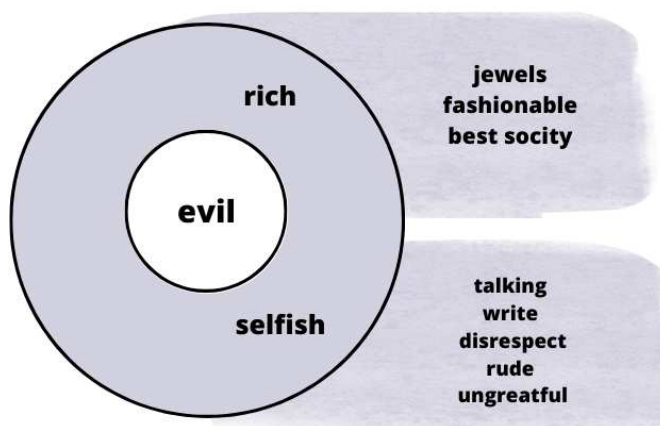


Рисунок 1. – Концептосфера лексемы «evil»

Проанализировав концепт «evil», можно заметить, что он не был подробно описан в сказках О. Уайльда. В ходе анализа мы смогли выделить три лексико-семантических группы, которые послужили материалом для формирования концепта «зло». Данная черта, выявленная в ходе анализа текста, позволила на лингвистическом уровне выявить и подтвердить парадоксальность автора в отношении искусства и морали.

<sup>87</sup> «Никогда ничем не отблагодарил» [3, с.177].

<sup>88</sup> «Многие поступают хорошо... но хорошо говорят очень немногие, и это показывает, что уметь говорить гораздо труднее, а потому и гораздо важнее» [3, с. 176].

<sup>89</sup> «Но любовь вышла из моды, ее убили поэты. Они так много писали о ней, что все перестали им верить...» [3, с. 193].

<sup>90</sup> «...в пышных палатах ликуют богатые, а бедные сидят у их порогов» [3, с. 158].

<sup>91</sup> «...камень куда дороже цветов» [3, с.168].

<sup>92</sup> «Вам следовало бы подумать обо мне. Я всегда думаю о себе и от других жду того же» [3, с. 196].

## ЛИТЕРАТУРА

1. Ковалева, Л.В, Коростылева, Н.Н. Концепт и способы его реализации в языке: современный методологический подход / Л.В. Ковалева, Н.Н. Коростылева // Актуальные вопросы современной филологии и журналистики. – 2020. - № 3(38). – С. 112 – 117.
2. Уайльд, О. Кентервильское привидение : [сборник : перевод с английского] / О. Уайльд. – М. : Издательство АСТ, 2022. – 320 с.
3. Уайльд, О. Счастливый принц и другие сказки: книга для чтения на английском языке / О. Уайльд. – Санкт-Петербург: КАРО, 2021. – 154 с.
4. Roget's New Millennium Thesaurus [Electronic resource]. – Mode of access: <https://roget.org/abc.htm>. – Date of access: 09.04.2023.